

# Ungdoms- billeder

# Pictures of Youth

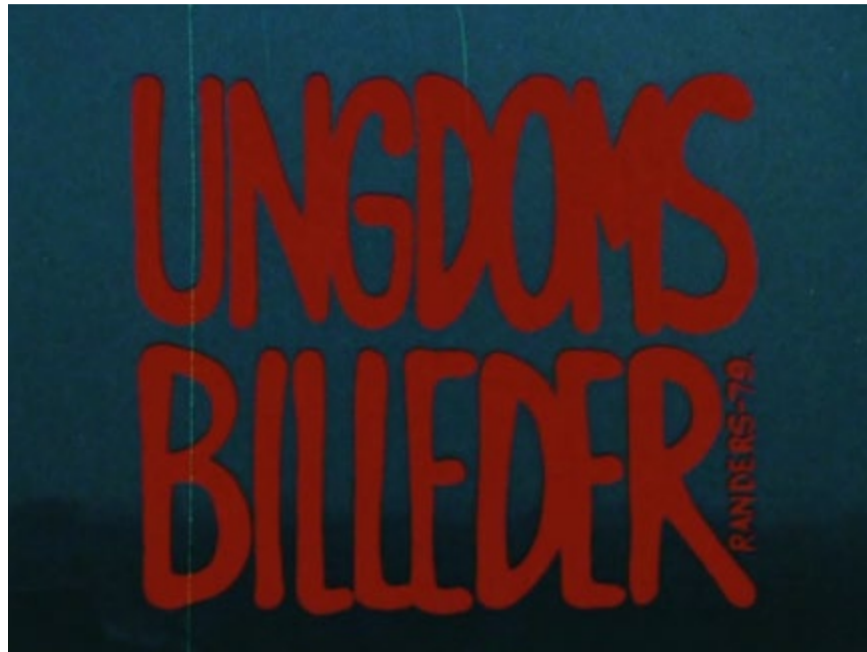
Film var en væsentlig del af museets arbejde og både Allan og Lars havde været på kurser på Den Danske Filmskole. De havde kontakter i filmverden, som så udstillingerne og opfordrede os til at søge Filminstitutts Workshop om støtte til produktionen. Det blev Workshopproduktion 79 nr. 663, optaget i efteråret 1979. En råklippet version blev vist i Filmugen i Randers i november. Færdigklippet blev den vist i Rådhus-teateret i foråret 1980.

Filmen er lavet af: Finn Larsen, 23 – Lars Johansson, 30 – Allan Berg Nielsen, 39 – Vibe Mogensen, 15 – Bent Sørensen, 21.

Medvirkende: Kim, arbejdsdreng, 17 – Michael, gymnasieelev, 18 – Sanne, mor, 19 – Helle, skoleelev 16 – Tineke, skoleelev 15 samt deres venner.

Musikken er skrevet af Lars Karmark og indspillet i PUK-studiet med bandet Celia, der bestod af: Erik Schultz, sax – Bent Kallehauge, bas – John Rasmussen, trompet – Erik Danscher, keyboards – Bjarne Nilsson, trommer – Berit Steen, vokal, teknik – Lars Karmark, guitar og klaver. Temanummeret fra filmen levede videre med titlen: 'Supernova'.

Grafik: Ole Eli Hansen



Film was an important part of the work of the museum, and Allan and Lars had both of them participated in courses at the National Film School of Denmark. They had contacts in the film world, who saw the exhibitions and encouraged us to apply for grants from The Danish Film Institute. It became workshop production 79 nr. 663, filmed in the autumn of 1979. A pilot version was shown in the Film Week in Randers in November. A completed version was shown at the local cinema Rådhus-teateret in spring 1980.

The film is made by: Finn Larsen, 23 – Lars Johansson, 30 – Allan Berg Nielsen, 39 – Vibe Mogensen, 15 – Bent Sørensen, 21.

Cast: Kim, working boy, 17 – Michael, high school student, 18 – Sanne, mother, 19 – Helle, school pupil, 16 – Tineke, school pupil, 15 and their friends.

The music was composed by Lars Karmark and recorded at the PUK studio with the band Celia, which consisted of: Erik Schultz, sax – Bent Kallehauge, bass – John Rasmussen, trumpet – Erik Danscher, keyboards – Bjarne Nilsson, drums – Berit Steen, vocal, technique – Lars Karmark, guitar and piano. The title track from the film lived on as: 'Supernova'.

Graphics: Ole Eli Hansen

---

## Finn Larsen og Lars Johansson: Ungdomsbilleder

Skrevet den 27. februar 2016, af Allan Berg Nielsen.

Jeg har lige set den fine nye kopi af den 35 år gamle Ungdomsbilleder, som nu bliver præsenteret på museet i Randers som en del af Finn Larsens og Lars Johanssons udstilling Ung i Randers 1978–1979, som åbner 4. marts. Jeg er meget overrasket over filmen fra dengang for så længe siden. Jeg ser ingen fejl, synes den er dybt interessant. Jeg er så glad for de medvirkendes sprog, som jo er, som det var, og med det gør filmen direkte bevægende. Den er så smukt fotograferet af Lars Johansson og jeg kan i mange scener fra optagelserne huske Finn Larsens insisterende spørgsmål og opfordringer til de medvirkende til at fortælle lige lidt mere af det, han i forvejen vidste fra forundersøgelsernes mange samtaler og én for én får formuleringernes pointer hjem, gennemfører dokumentationen og lander den i en enkel poesi. Og derefter har så den solide og erfarne klipper Anker Sørensen sammen med Finn Larsen forsynet filmen med et velorganiseret flow og en egensindig intern rytme der så besynderligt faktisk stadigvæk er der og fungerer i det meget opmærksomme og rolige, men ikke langsomme klip. Så tilfredsstillende, at den film er bevaret.

Finn Larsen og Lars Johansson: Ungdomsbilleder, Danmark 1979, 48 min., Det Danske Filmværksted.

*Filmkommentaren.dk*

---

## Finn Larsen and Lars Johansson: Pictures of Youth

Written by Allan Berg Nielsen, February 27<sup>th</sup> 2016.

I just watched the fine new copy of the 35-year-old film Pictures of Youth, which will now be presented at the museum in Randers as part of Finn Larsen and Lars Johansson's exhibition Young in Randers 1978–1979, opening March 4. I am very surprised by this film from that time so long ago. I see no mistakes and I find it deeply interesting. What I'm really fond of is the language spoken by the characters, which of course is as it was then – it makes the film moving in a very direct way. It is beautifully photographed by Lars Johansson and I remember, from many scenes during the shooting of the film, Finn Larsen's insistent questions and invitations to the participants to tell just a little more of what he already knew from the numerous interviews that was part of the research: one by one he makes sure that their formulations get to the point, he not only completes the documentation but also turns it in to a simple poetry. After that, the solid and experienced editor Anker Sørensen, together with Finn Larsen, provided the film with a well-organized flow and a resolute internal rhythm that, strangely enough, is still there today and works through the very attentive and calm, but not slow editing. It is such a delight that the film is now preserved.

Finn Larsen and Lars Johansson: Pictures of Youth, Denmark 1979, 48 min., The Danish Film Workshop.

*Filmkommentaren.dk*

# Ungdomsbilleder – resumé af dialogen

# Pictures of Youth – summary of the dialogue

Kim er 17 år og arbejder på en forkromningsvirksomhed. Han møder på arbejde hver dag fra 06.00-14.30, hvorefter han kører hjem og skifter tøj, inden han skal på aftenskole kl.15.30. Han drømmer om at blive elektriker, og på aftenskolen læser han regning og fysik for at forbedre sine chancer for at komme ind på uddannelsen, når han fylder 18. I fritiden er han sammen med sine venner:



”I weekenden er jeg sammen med mine kammerater fredag, lørdag, søndag. Jeg går sammen med en 10–15 stykker... Om aftenen finder vi en fest, hvor vi kan drikke nogle bajere og more os. Så finder vi jo også nogle piger, selvfølgelig. Det er jo ikke altid det lykkes. Men det kommer sådan automatisk, når man sidder ved siden af hende, ik’? Bruger armen. Ja, og så går vi bare hjem bagefter.”

Kim kunne godt tænke sig at flytte i lejlighed, hvis han havde pengene. I fremtiden kunne han også godt tænke sig at flytte i hus. ”Og så finde en pige vel...”

## Kim

“On the weekend I am with my mates on Friday, Saturday and Sunday. I hang out with 10–15 people... In the evening we find a party where we can drink some beers and enjoy ourselves. Of course we will also find some girls. We are not always successful. But it comes automatically when you sit next to her, right? Use your arm. Well, and then we just go home afterwards.”

Kim would like to move into an apartment if he had the money. In the future, he is also keen on moving into a house. “And then find a girl I guess...”

Sanne er 18 år og bor hos sin mor. Hun har ikke lavet noget, siden hun gik ud af skolen for 1,5 år siden.

Hun er selv mor, hun har en dreng, Michael, med Finn. Sanne og Finn har haft et turbulent forhold, som dog er blevet bedre efter de har fået et barn sammen. De er glade for hinanden, det eneste problem er bare, at de ikke bor sammen og derfor ikke har så meget privatliv.

”Jeg håber, at mine drømme går i opfyldelse. Det er, at vi skal få en lejlighed. Det er jo ikke sådan lige til at få. Vi vil have noget nyt og der, hvor vi har søgt hen, det er ikke sådan lige nemt at komme ind der. Og senere hen så vil vi også gerne have hus, men det tager jo nogle år endnu. Så det er jo ikke rigtig til. Men den lejlighed, den vil vi i hvert fald have. For det er også irriterende at bo hjemme hele tiden ved ens forældre. Det er ikke lige sagen altid.”



## Sanne

Sanne is 18 years old and lives with her mother. She has not been doing anything since she left school one and half years ago. She is a mother herself, and has a boy, Michael, with Finn. Sanne and Finn have had a turbulent relationship, but it has improved since they had a child together. They are fond of each other, the only problem is that they do not live together and therefore do not have much privacy.

“I hope my dreams comes true, that we get an apartment. It’s not easy to get one. We want something new, and where we have looked it’s not easy to get in there. Later on we would like a house, but it will take a couple of years. So that’s not really relevant now. But we want an apartment. It is annoying to live at home with your parents. It is not quite the right thing.”

Huset skal Finn selv bygge, når han er blevet udlært. Det skal være stort med plads til legekammerater.

Personligt drømmer Sanne om at uddanne sig til sygemedhjælper, men der er to år til, hun kan søge ind på uddannelsen. I mellemtiden kunne hun godt tænke sig at arbejde som rengøringsassistent og bruge tid sammen med sin lille søn, så hun kan lære ham at kende.

Tidligere drømte hun om at blive frisør, men det gør hun ikke længere.

Finn is going to build a house when he has served his apprenticeship. It must be big, with room for friends.

Personally, Sanne dreams of becoming a nursing aide but it will be two years before she can apply for the training. In the meantime, she would like to work as a cleaner and spend time with her young son so she can get to know him.

Previously, she dreamed of becoming a hairdresser, but she does not anymore.

Helle er 16 år, går i 10. klasse og arbejder i DSB kiosken i Randers. Hun er meget glad for sit arbejde, det er skægt, hun har nogle gode kollegaer og så kommer hendes venner og veninder tit forbi. Hun spiller håndbold i Randers Hallen hver mandag og onsdag, nogle gange må hun dog droppe sporten til fordel for arbejdet – faktisk hver anden onsdag. Når hun ikke er på arbejde eller i hallen slentrer hun rundt i byen og køber tøj sammen med sine veninder. Hun bruger mange penge på tøj. Hun tjener 1500 kr. skattefrit om måneden i DSB kiosken, de går til nyt tøj.



## Helle

Helle is 16 years old, is in 10th grade and works in the DSB kiosk in Randers. She is very happy with her job, it's fun, she has some good colleagues and her friends often come by. She plays handball in Randers sports centre every Monday and Wednesday, but sometimes she must give up sports because she has to work – every other Wednesday, in fact. When she is not at work or in the sports centre she is strolling around town and buying clothes with her friends. She spends a lot of money on clothes. She earns 1,500 kr. Tax-free every month in the DSB kiosk and they go towards new clothes.

Helle går også meget i byen, i weekenden kommer hun ofte i klubben på sin skole.

Skolen er hun til gengæld ikke så glad for: "Det er lige før jeg selv siger "Arbejdet før skolen", fordi jeg simpelthen er så skoletræt." Alligevel er hendes plan, at hun skal fortsætte på Handelsskolen, når hun er færdig med 10. klasse og derefter videre på bankskole. Hun vil nemlig gerne være bankfunktionær. Hun har tidligere været i praktik hos Sparekassen i Randers og det var hun meget glad for.

Helle drømmer om at eje en tøjbutik:

"Jeg kunne godt tænke mig en tøjbutik af en eller anden art. Bare sådan en lille en. Jeg vil ikke ligefrem sige, at jeg kunne tænke mig at have den her i Danmark. Jeg kunne godt tænke mig at bo i Spanien et eller andet sted eller i Tunesien specielt, for der har jeg været på ferie i fire år i træk. Man kan jo sige, at der er tøjet jo ikke nær så meget fremme. Men det kunne så være skægt at føre det frem. Men det kan man sige sig selv, det bliver jo aldrig til noget."

Helle also goes out a lot, on weekends she often goes to the youth club at her school.

The school on the other hand she is not so happy about: "I would almost say, "Work before school" because I am simply so tired of school." Yet her plan is to go to Business College when she finishes 10th grade and then continue on to banking school. She would like to be a bank employee. She has previously been a trainee at the bank "Sparekassen" in Randers and she really liked it.

Helle dreams of owning a clothing store:

"I would like a clothing store of some kind, just a small one. I would not exactly say that I want it here in Denmark. I would like to live in Spain somewhere or in Tunisia because I have been on vacation there four years in a row. You could say that fashion is not such a big thing in Tunisia. But it would be fun to bring it forward. But it goes without saying that that won't happen."

Tineke er 15 år og går i 9. klasse på Tirsdalens skole i Randers. Tirsdalens skole har kun eksisteret i 10 år. Lærerne er derfor også yngre end på andre skoler, hvilket Tineke synes er en fordel, for så er de lettere at snakke med.

I fritiden går hun til fest og hænger ud i hallen. Hallen er dog mest interessant i weekenden, hvor der er turneringer.

Tineke drømmer om at blive fritidspædagog og måske om at blive gift.

Hun drømmer også om at finde den helt rigtig fyr:

”De drenge jeg godt kan li’, de skal helst være søde og, det ved jeg ikke rigtig, de skal, ja hvad skal de, de skal også være pæne i tøjet og de skal ikke se nulrede ud og sådan noget. De skal helst ikke være for barnlige, altså der er mange drenge, der er sådan lidt barnlige. Jeg skal også kunne snakke med dem om alting, altså hvis vi f.eks. er oppe at skændes, så skal vi kunne snakke om, hvorfor vi skændes og alt sådan noget. Så vil jeg også helst være sammen med en dreng, som kan forstå mig og som også kan li’ mig...”



## Tineke

Tineke is 15 years old and in 9th grade at Tirsdalens school in Randers.

Tirsdalens school has only existed for 10 years. Therefore, the teachers are younger than at other schools, which Tineke thinks is an advantage, as they are easier to talk to.

In her spare time she parties and hangs out in the sports centre. The sports centre is most interesting on the weekends, where there are tournaments.

Tineke dreams of becoming a leisure-time teacher, and maybe also of getting married.

She also dreams of finding just the right guy:

“The boys I like, they should preferably be sweet and, I don’t know, they must also be neatly dressed and not look shaggy and things like that. Preferably, they should not be too childish, there are many boys who are a little childish. I also need to be able to talk to them about anything, so if, for example, we are arguing, then we should be able to talk about why we argue and stuff like that. So, I would also prefer to be with a guy who understands me and who also likes me...”

Michael er 18 år og går i 3.g på Amtsgymnasiet i Randers. Han er lige flyttet hjemmefra og bor nu i en lejlighed på Anemonevej sammen med sin kammerat Helge. Tidligere boede han i et parcelhus sammen med sin mor, far og søster.

Han er kærester med den et år ældre Mette, som han er meget glad for.

Han er engageret i politik og bruger meget tid på forskellige politiske aktiviteter, hvilket godt kan være et problem i forholdet, da Mette til tider føler sig lidt underprioriteret.



## Michael

Michael is 18 years old and in his 3rd year at Amtsgymnasiet in Randers.

He just left home and lives in an apartment on Anemonevej with his friend Helge. Previously he lived in a single-family house with his mother, father and sister.

He’s in a relationship with Mette, who is one year older and whom he is very fond of.

He is engaged in politics and spends a lot of time on various political activities, which can be a problem in the relationship, because Mette sometimes feels a little under-prioritized.

Michael har mange drømme: ”Jeg vil gerne lære noget, jeg vil gerne ud og se noget, jeg vil gerne rejse, jeg vil gerne lære en masse mennesker at kende, lære at finde ud af, hvad de tænker. Der er også forskellige ting, jeg godt kan lide at arbejde med. Jeg kan godt lide at spille og sådan noget. Men de ting, det er klart, dem kan jeg ikke få fri udfoldelse for i øjeblikket og det generer mig sådan set heller ikke. Som jeg sagde, er den politiske aktivitet en nødvendighed for mig, fordi jeg har en idé om, at sådan som Danmark ser ud, sådan som Randers ser ud, sådan som hele systemet virker til at være bygget op, det har så mange groteske fejl, at det skal laves om altså.”

Michael has many dreams: “I want to learn something, I want to go see something, I would like to travel, I want to get to know different people, learn to find out how they think. There are also various things that I like to work with. I like to play and things like that. But those things, of course, I cannot fully pursue at the moment but it doesn’t really bother me. As I said, the political activity is a necessity for me, because believe that the way Denmark is now, the way Randers is, the way the whole system seems to be built, it has so many grotesque flaws that it needs to be changed.”